Atravesao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Atravesao de Malpartida

En español: Bruto

[*adjetivo*]

Bruto, zoquete, referido a cuando alguien pretende hacer algo de una manera incorrecta o disparatada.

Ver: Butrago, Rompealbarcas, Velorto

• Mira qu'eres atravesao, ¿cómo quieres cortar una tabla tan chica con una jacha? Usa una sierra, hombre.

• Pero nô jagas las morcillas asina, qu'eres demás de atravesá, ¿pos nô ves qu'asín te se rompen deseguía?

• Este muchacho tuyo es un atravesao de Marpartía ¿Pos nô ha querío metel el carro por entre las jigueras y cuasi me lo empeaza?

Campos semánticos: Defectos Personas

Comentarios:

En el estándar también puede ser *bruto*, aunque se usa poco y se refiere a lo que alguien dice, mientras que en peraleo es más bien lo que hace. El resto de definiciones que da la RAE no se usan en peraleo, aunque sí tenemos el participio **atravesado** (cruzado), del verbo **atravesar**.

La variante con Malpartida de Plasencia (pueblo cercano) deriva de este dicho que vendrá de alguna antigua anécdota: "*Eres más atravesao que los de Malpartida, que se empeñaban en meter la viga en la iglesia a traviés en vez que de punta*".

Origen: Latín. **Nos entró a través del** español. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Atravesado existe en castellano, pero ninguna de sus acepciones parece casar con el significado peraleo. **Atravesado** es *quien tiene mala intención o carácter*. En nuestro caso, no existe ninguna malicia en un atravesado. Tan sólo, quizá en algún caso, cortedad de entendimiento y no siempre tiene ese carácter.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com